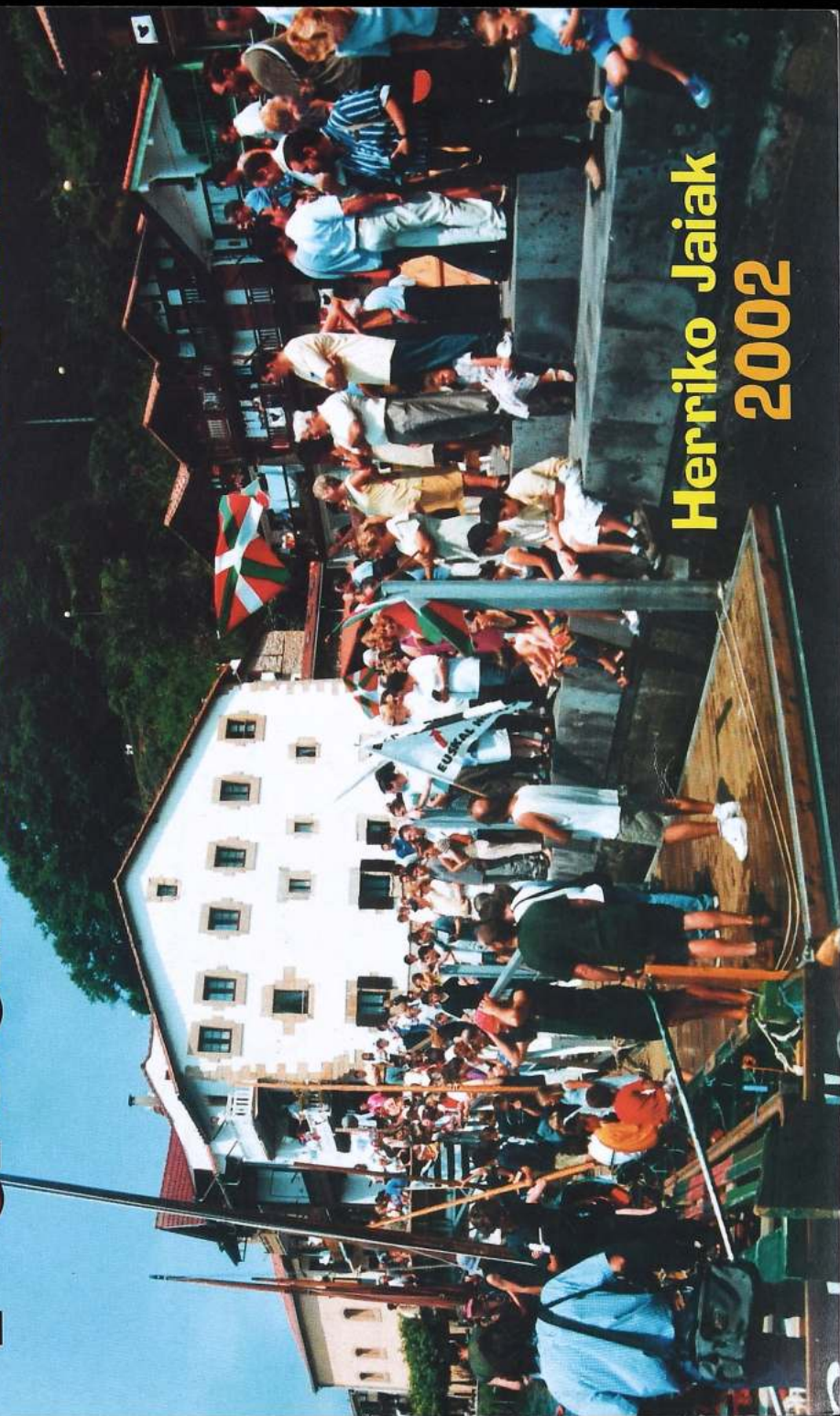


Pasai Donibane

Herriko Jaiak
2002





Jai biziak bizi.

Alaitasuna, aldarte onak, ustekabeak, jostaketa. Jaiak gozatuz bizitzea. Horra zer opa dizugun guk ere. Horra, **kutxak** opa dizuna.



kutxa

zure diruaren balio erantsia

www.kutxa.net

Restaurante **TXULOTXO**



Especialidad en Pescados

Teléfono 943.523.952



PASAI DONIBANE

Ultramarinos

Hermanas LOPETEGUI



Teléfono 943 515 898

PASAJES SAN JUAN

Mercedía *Biyona*

• **SE HACEN ARREGLOS
DE ROPA**



Calle San Juan, 54

Tels. 943.516.036 - 943.528.352

PASAI DONIBANE



CASA MIRONES RESTAURANTE

ESPECIALIDAD  EN PESCADO

San Juan Kalea (Frente al Embarcadero)
Teléf. 943 519 271
PASAJES SAN JUAN

TAXI



Tfno. parada

943 518 224

PASAI DONIBANE

EROSLE ELIZ ATARIA

Calle San Juan, 25 bajo - Teléf. 943 515 689

Pasai Donibane

Arrandegi ARRILLAGA



San Juan Kalea, 50

Tel. 943 514 108

PASAI DONIBANE

ETXARRI



Tnos. Almacén: 943 523 266 - 943 510 075
20110 PASAJES SAN JUAN

TAPICERIA EN GENERAL



KEPA

Bordalaborda, 18
Pasai Donibane

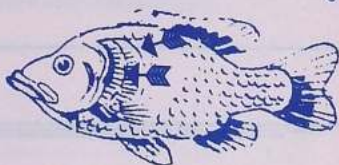
RESTAURANTE

JATETXEA

Ziaboga



ESPECIALIDAD EN PESCADO Y MARISCOS
TERRAZA SOBRE EL MAR



San Juan, 91
Teléfonos 943 510 395 - 943 513 943
Fax 943 510 395

PASAI DONIBANE

CARLOS MATEOS

ALMACEN DE BEBIDAS Y TRANSPORTES



Teléfono 943 519 875 - Móvil 609 406 266

Pasai Donibane



Restaurante

NICOLASA

Jatetxea



ESPECIALIDAD EN PESCADOS
ARRAIETAN ESPEZIALISTAK



Teléfono 943 515 469

PASAI DONIBANE

IGELTSERITZA OROKORREAN

Mariezkurrena



Joan XXIII, 5
Tels. 943.633.406 · 943.450.729 · Móvil: 607.580.871
PASAI DONIBANE

HARATEGIA - URDAITEGIA



JUANDANBURU

Especialidad en Carne del País G.L.A.R.A.

(Carne Libre de Aditivos Regulada y Avalada)

Juan XXIII, núm. 23 • Teléf. 943 519 927

PASAI DONIBANE

Cerraza Matxet

Como todos los años, organizaremos nuestra peculiar Fiesta
ZATOZ GURE FESTARA



San Roque Plaza, 3



PUB - TABERNA



Plaza Santiago, n.º 124 - Teléf. 943 511 323 - PASAI DONIBANE

CENTI - ALIMENTACION

Déle más valor a su dinero

comprando en

Lezo Bide n.º 11 - PASAJES SAN JUAN

el AUTOSERVICIO

del hoy y del mañana



Lezo Bide, 11
Teléfono 943 519 568

PASAI DONIBANE

ATARI TABERNA

 **PATXIKU** 




BEREZITASUNAK
TXAKOLI
BAKAILO TORTILA



Donibane, 27 - PASAI DONIBANE



**Camping Faro
de Hondarribi**


jai zoriontsuak
opa dizkizue

Higer Bidea, 58 • Telf.: 943 641 008



Bar Restaurante

PARI-BERRI

MENU DEL DIA
Y
CARTA

Lezo Bide, 15 - PASAI DONIBANE - Teléf. 943 520 857



Peluquería - Solarium

BITXU'S Javier Ruiz

JAI ZORIONTSUAK
OPA DIZKIZUE

Lezo Bide, 13 - Teléfono 943.519.871 - PASAJES SAN JUAN



TALLERES

MIKEL

MECANICA EN GENERAL

LAVADO - ENGRASE DE COCHES
REPARACION DE NEUMATICOS
LIMPIEZA DE TAPICERIAS

Bordalaborda, 13
Garaje: 943 519 491

PASAI DONIBANE
PASAJES SAN JUAN

SANJUANDARRA EDARITEGIA

BAR - RESTAURANTE



*Jai zoriontsuak
opa dizkizue*

Calle San Juan, 20 • Tel. 943.515.257 • PASAI DONIBANE

BAR RESTAURANTE •• JUANTXO ••

Menu del Día
Menu Especial y Carta



Lezo-Bide, 17 • Tel.: 943 512 061 • PASAI DONIBANE



Bar

Restaurante - Asador

MEIPI

COMIDAS

Tels. 943 519 511 y 943 523 833

PASAI DONIBANE

Comestibles

AUTOSERVICIO DONIBANE



Servicio a domicilio
Tel. 943 515 534
BARRIO DE MEIPI

ERREKATXU

TABERNA
Donibane, 138



Tel. 943 512 638
Pasai Donibane

Novedades

MIRARI



Lezo Bide, núm. 9
Teléf. 943 520 582

PASAI DONIBANE

BEREZI



Okindegia
Gozotegia

San Juan, 32
Tel. 943 510 488
PASAI DONIBANE

BAR ICIAR

EDARITEGIA - BAR RESTAURANTE



Teléf. 943 523 994

PASAI DONIBANE



**ERRETEGI - ASADOR
TABERNA**

Matsxet

Plater Konbinatuak
Bokatak - Razioak
Berezitasuna Pulpoa

Platos Combinados
Bocatas - Raciones
Especialidad en Pulpo

San Juan, 4 - Teléfono 943 529 074
PASAI DONIBANE

CORTAJARENA
ARTES GRAFICAS



Era guztietako
inpreso eta diseinuak.

Jai zoriontsu eta biziak
opa dizkizue

Gelasio Aramburu, z/g.
PASAI ANTXO (Gipuzkoa)

Tel - Fax 943.510.594



Pasajes: Puerto comercial y Pesquero. Más de 4.000 empleos en nuestra comarca dependen del Puerto de Pasajes. Su funcionamiento diario, asimismo, es el motor que sostiene la mayor parte de la actividad económica de Oarsoaldea

Pasaia: Portu komertziala eta arrantzalea. Gure eskualdean 4.000 lanpostu baina gehiago Pasaiaiko Portuaren mende daude. Bere eguneroko funtzionamendua Oarsoaldearen motor ekonomiko nagusia da.



**Puerto de Pasajes
Pasaiaiko Portua**

Autoridad Portuaria de Pasajes

Tfno. 943 351 844
Fax 943 352 580
E-mail: app@puertopasajes.net
www.puertopasajes.net
www.pasaiaikoportua.com

PASAI DONIBANEKO



JAIEN PROGRAMAKETA 2002

UZTAILAK 24tik 31ra

ALMACEN DE MAQUINARIA INDUSTRIAL
NUEVA Y DE OCASION

makilezzo



COMPRA - VENTA - RECONSTRUCCION

FRESADORAS - RECTIFICADORAS
TORNOS PARALELOS Y CNC - TALADROS
SIERRAS - PUNZONADORAS HIDRAULICAS - PRENSAS
CIZALLAS - PLEGADORAS - RODILLOS
CARRETILLAS ELEVADORAS - PUENTES GRUA - ETC.

Polig. 108 · C/Ituturrin, 26
Tel. 943 491 837 · Fax 943 491 975
E-mail: makilezo@i2000.es
20100 LEZO (Gipuzkoa)

AGURRA

Kaixo, herriko lagun guztioi!

Aurten ere iritsi dira gure herriko jaiak. Urte luze honetan bizi izan ditugun nahigabeak une batez ahazteko eta lagunekin gozatzeko parada dugu oraingoan. Azken hilabete hauetan Jai Batzordean lanean aritu diren bolondresek prestatu diguten egitaraua ahalik eta ondoen ospatzeko gonbitea egin nahi dizuet lerro hauen bitartez. Elkarren arteko errespetutik abiatuta goza dezazuen espero dut eta horrela opa nahi dizuet denoi.

¡Que sí! ¡Que nos lo merecemos! Disfrutemos del programa festivo que la Comisión de Fiestas ha preparado durante los últimos meses. Son fechas en las que sin duda tod@s nos dispondremos a olvidar, aunque sea por un tiempo reducido, los problemas cotidianos que tenemos durante el resto del año. Hagámoslo desde el txupinazo inicial hasta el final de las fiestas. Y no olvidemos que hay pasaitarras que, por unos motivos u otros, presos, refugiados, marineros, trabajadores, etc., no podrán disfrutar de las fiestas con nosotros.

Beraientzako ere izan dezagun tartetxo bat geure buru eta bihotzetan. Urte guztian zehar geure lanean, geure borrokan eta geure eguneroko jardunean ditugun bezalaxe, egun hauetan ere gurekin izan nahi ditugula eta jaiak beraiekin ospatu nahi genituzkeela ez ahaztu. Beraiei bidali nahi diet nire agurrik beroena.

Eta zuek, anima zaitzte eta horrela denon artean aurtengoak jai apartak izatea lortu ahal izango dugu.

Aupa San Juan!

Gora San Juan !!!

Alkatea:
JUAN CARLOS ALDUNTZIN

AGURRA

*Batzordeak jai zoriontsuak opa dizkizue.
Bestalde jai batzordeak, jai hauetan ere
ahalegin bat eskatu nahi dizue urte osoan
lez, festetan ere erabiliko dugun hizkuntza,
hainbeste maite eta miresten dugun
EUSKARA izan dadin.*

*Baina jakina da hizkuntza batek ez duela iraungo
maite izanagatik soilik; herritarren komunikazio
tresna den heinean gure EUSKARA ere
bizi ahal izango da.*

*Zera dio esaera zaharrak, "EZ AL DAKIZU
EUSKARA DELA EUSKALDUN EGITEN GAITUENA"*

*Beraz, jaietan ere mintza gaitezen EUSKARAZ,
Euskarak merezi du eta.*

JAI BATZORDEA



JAI - EGITARAUUA 2002

UZTAILAK 24, ASTEAZKENA

- 18:30etan **TXARANGA eta BURUHANDIAK**, Meipitik herriko kaleetan zehar.
- 20:00etan Herriko aiton-amona helduenen eskutik, **TXUPINAZOA eta IKURRIÑAREN** igoera, TXARANGAZ alaiturik.
- 23:00etan Dantzaldia **ETXABE ANAIK** taldearekin.



UZTAILAK 25, OSTEGUNA (SANTIAGO)

- 7:30etan **DIANA DONOSTI DULTZAINEROEKIN**.
- 8:00etan **SOKAMUTURRA** kaleetan zehar.
- 10:00etan Iberdrolaren babespean **XVI.Gaztelutxo Txirrindulari igoera**, Vicente Caballares-en oroimenez. Bai irteera eta bai Sarien banaketa Iberdrolan izanen da.
- 10:30etan **TIRAKETA** planan.
- 11:30etatik 14:00etara **II.Bolilo eta artisauen erakusketa**.
- 12:00etan **PALA TXAPELKETA, FINALA**, herriko pilotalekuan.



- 17:30etan **MUS txapelketa**, Bonantzan.AMNISTIA
- 18:30etan **Bikote Dantza Txapelketa**, herriko plazan. Ondoren KAXARRANKA, Pedro Murelaga Lekeitioko dantzariaren eskutik. 300 urtetako kutxaren gainean dantzatuko du.



20:30etan **KALE ANTZERKIA.**

22:00etatik 2etara Dantzaldia **LOTXO** taldearekin.

2etan **TOKA TXAPELKETA.**



UZTAILAK 26, OSTIRALA (SANTA ANA)

- 10:00etan PELOTA txapelketa herriko pilotalekuan.
- 11:00etan Santa Ana ermitan **meza nagusia**. Ondoren salda eta pintxoen dastatzea.
- 12:00etan **KARABINA** tiratzea, herriko plazan.
- 16:30etatik aurrera **Arrantza txapelketa**. Ondoren **Ahate harrapaketa**.
- 18:00etan Gazteenentzat **MERIENDA** herriko plazan. Ondoren **BURUHANDIAK** herriko plazan
- 18:30etan Bixi-Bixin, **EUSKAL PRESOEN aldeko poteoa**
- 19:30etan **GAZTE OLINPIADAK** herriko plazan.
- 21:30etan **BERTSO AFARIA** Bonantzan.



24:00etan **KANTAUTOREA** Bonantzan.

24:00etan Dantzaldia **Luhartz** taldearekin.



UZTAILAK 27, LARUNBATA (SAN PANTALEON)

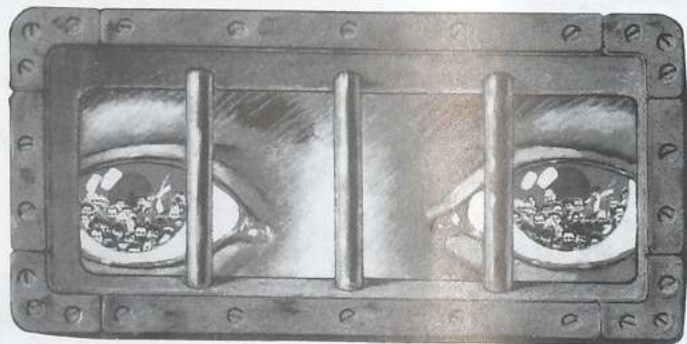
- 10:00etan DIANA **DONOSTI** Dultzaineroekin.
- 12:45etan **“Buenvistako enbarkaderoan” HELDUENTZAT** jokoak.
- 14:00etan Aiton-amonentzat **BAZKARIA** Yola elkartean.
- 15:30etatik 16:00etara Ohikoa den lekuan **SARDINA** eta **IKATZA** banaketa.
- 18:00etan **TXARANGA** herrian zehar.
- 19:00etan Herriko kaleetan zehar **SARDINEKIN** afarimerienda.
- 22:30etan **ARRANTZALEEN danborrada**. Bonantzatik herrian zehar
- 23:30etan Dantzaldia **BASAJAUN** taldearekin.
- Goizaldeko 3etan **DJk**.



UZTAILAK 28, IGANDEA

- 10:00etan Kalejira **ITSAS MENDIKO** txistulariekin.
- 11:00etan **TOKA** txapelketa herriko plazan.
- 12:30etan **ALKARTASUNA** euskal dantza taldea plazan.
- 18:30etan **HERRI KIROLAK**

EUSKAL HERRIAK BEHAR DU...



AMNISTIA ETA ASKATASUNA

Euskal Preso eta Errefuxiatuak

ETXERA!!!



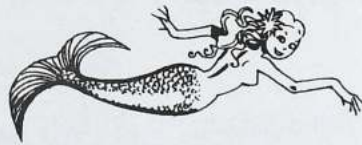
UZTAILAK 30, ASTEARTEA PRESO ETA ERREFUXIATUEN EGUNA

- 10:00etan **HERRI DIANA**
- 11:00etan HAUR JOKOAK herriko plazan.
- 12:00etan **PAILAZOAK** herriko plazan.
- 17:30etan **TXARANGA** herrian zehar
- 18:00etan **HERRI PROBAK** Harri jasotzaileak, asto karrerak...
Bertsolari eta Dultzaineroekin.
- 21:30etan **HERRI BARRIKOTEA**, herriko plazan.
Trikitariek alaitua.
Guk: Bakailu Tortila; Sahietsa; Gazta; Sagardoa.
Zuk: Borondatea
- 22:30etan IKUSKIZUN berezia herriko plazan. Txan Magoa.
- 24:00etan **EUSKAL PRESO ETA IHESLARIEI** Omenaldia eta aureskua.
- 24:30etan Dantzaldia **GAUBELA** taldearekin.
- 24:30etatik 3etara **KONTZERTUA** Bonantzan, Kaotika eta Sutura Taldeekin.
- Goizaldeko 4:00etan TXOKOLATADA, herriko plazan.



ETXEAN NAHI DITUGU !!!





UZTAILAK 31, ASTEAZKENA (SAN IGNAZIO EGUNA)

- 8:00etan **SOKAMUTURRA** kaleetan zehar.
- 9:00etan Kalegira "**Konstantzia**" musika bandarekin.
- 11:30etan Meipitik **BATELARIEN desfilea**.
- 12:00etan **Batelarien estropada**. Ondoren batelarien zortzikoa eta Sarien banaketa.
- 14:00etan **Batelarien BAZKARIA**.
- 18:00etan "**XVIII. Pasaiako ikurrina sari nagusia**" traineruen estropada.
- 20:00etan **Kale Antzerkia Trapu Zaharra taldearekin. AMNISTIA**.
- 22:30etan **Gazte eta helduen danborrada badian zehar**.
- 23:00etan **SU ARTIFIZIALAK**. Ondoren Danborrada herrian zehar.
- 23:30etan Dantzaldia **BIGIRA** taldearekin.



PROGRAMA DE FIESTAS 2002

MIÉRCOLES, 24 DE JULIO

- A las 18:30 Kalejira y cabezudos con Txaranga desde meipi hasta la plaza.
- A las 20:00 Izada de la ikurriña y txupinazo por los aiton-amonas, amenizado por la txaranga.
- A continuación TXARANGA por los txokos del pueblo.
- A las 23:00 Verbena con el grupo ETXABE ANAIK.



JUEVES, 25 DE JULIO (SANTIAGO)

- A las 7:30 DIANA a cargo de los dulzaineros DONOSTI.
- A las 8:00 SOKAMUTURRA
- A las 10:00 Tirada de codornices en la plana.
- A las 10:00 **XVI subida a GAZTELUTXO** en memoria a **VICENTE CARBALLARES**, con el patrocinio de Iberdrola.
- De 11:30 a 14:00 II. exposición de Bolillos y artesanía.
- A las 12:00 Final del campeonato de PALA, en el frontón.
- A las 17:30 Campeonato de MUS, en Bonanza. AMNISTIA.
- A las 18:30 Concurso de baile a lo suelto, en la plaza.
- A continuación KAXARRANKA, bailado por el Lekeitiarra Pedro Murelaga bailara encima de una kutxa de 300 años.



A las 20:30 Teatro de calle.

De las 22:00 a las 2:00 Verbena con el grupo LOTXO.

A las 2:00 Campeonato de TOKA.



VIERNES, 26 DE JULIO (SANTA ANA)

A las 10:00 Campeonato de pelota en el frontón.

A las 11:00 Misa Mayor en la ermita de Santa Ana. A Continuación degustación de caldo y pinchos.

A las 12:00 Tiro de carabina en la plaza.

A las 16:30 Campeonato de pesca. A continuación pesca de patos.

A las 18:00 Merienda para los/as más jóvenes.

A continuación Cabezudos.

A las 18:30 Poteo en pro de los PRESOS/AS VASCOS/AS, en Bixi-Bixi.

A las 19:30 GAZTE OLINPIADAK en la plaza.

A las 21:30 CENA con BERTSOLARIS, en Bonanza.

A las 24:00 Cantautor en Bonanza.

A las 24:00 Verbena con el grupo LUHARTZ.



SABADO, 27 DE JULIO (SAN PANTALEON)

A las 10:00 Diana con los Dultzaineros DONOSTI.

A las 12:45 Juegos para Mayores, en el embarcadero de Buena Vista.

A las 14:00 Comida para los aiton-amonas en el Yola.

De 15:30 a las 16:00 Recogida de carbón y sardinas en el sitio habitual.

A las 18:00 TXARANGA.

A las 19:00 SARDINADA por el pueblo.

A las 22:30 Tamborrada de los arrantzales.

A las 23:30 Verbena con el grupo BASAJAUN.

A las 3:00 DJ.



DOMINGO, 28 DE JULIO

A las 10:00 Kalejira con los txistularis ITSAS-MENDI.

A las 11:00 Campeonato de Toka en la plaza.

A las 12:30 ALKARTASUNA grupo de baile.

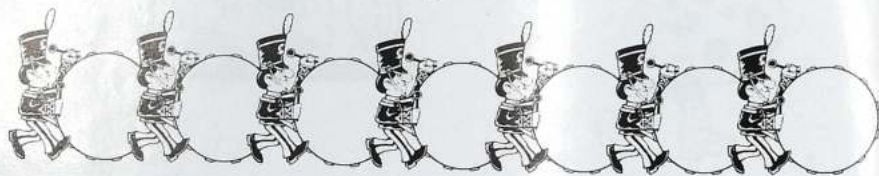
A las 18:30 HERRI KIROLAK.



MARTES, 30 DE JULIO DIA del PRESO Y REFUJIADO VASCO

- A las 10:00 HERRI DIANA.
- A las 11:00 Juegos en la plaza.
- A las 12:00 PAYASOS en la plaza.
- A las 17:30 TXARANGA por el pueblo.
- A las 18:00 HERRI PROBAK Levantamiento de piedra, carrera de burros...
Bertsolaris y dulzaineros.
- A las 21:30 BARRIKOTE POPULAR, en la plaza.
Nosotros: Tortilla de Bacalao; Costilla; Queso; Sidra.
Tu: La Voluntad.
- A las 22:30 Actuación especial. El Mago Txan.
- A las 24:00 HOMENAJE a los Presos/as y Refugiados/as vascos/as
- A las 24:30 Verbena con el grupo GAUBELA.
- De las 24:30 a las 3:00 Concierto en Bonanza, con los grupos KAOTIKA Y SUTURA.
- A las 4:00 de la mañana TXOKOLATADA.

LOS QUEREMOS EN CASA !!!



MIERCOLES, 31 DE JULIO (SAN IGNACIO)

- A las 8:00 SOKAMUTURRA.
- A las 9:00 Kalejira con la banda Constanca.
- A las 11:30 Desfile de BATELERAS desde Meipi.
- A las 12:00 Regata de BATELERAS.
- A continuación ZORTZIKO de Bateleras y reparto de premios.
- A las 14:00 Comida de BATELERAS.
- A las 18:00 Regata de traineras "XVIII gran premio ikurriña de Pasaia"
- A las 20:00 Teatro en la calle con el grupo Trapu Zaharra. AMNISTIA.
- A las 22:30 Tamborrada de jóvenes y mayores en la bahía.
- A las 23:00 FUEGOS ARTIFICIALES.
- A continuación tamborrada desde Meipi.
- A las 23:30 Verbena con el grupo BIGIRA.





MONITORES

BENITO - SERGIO - JESUS

FELICES FIESTAS



C/ Jaizkibel, 8
Teléfono 943 392 451 • Fax: 943 391 240
TRINTXERPE

TALLERES

ARLA

GARAJE



EQUIPO DIAGNOSIS
POR ORDENADOR



REVISIONES PRE-ITV

C/. Lezo Bide, 19 - Local 12 · Tel. 943.528.777 · PASAI DONIBANE

Badiola

RESTAURANTE - JATETXEA



San Juan, 18 - Teléfono 943 518 415
PASAI DONIBANE



FUERA BORDAK - DIESEL MOTORRAK

ERA GUZTIETAKO ITSASUNTZIEN SALMENTA

Telefona 943 517 820

PASAI DONIBANE

Carrocerías Ormazábal



REPARACION DE CHAPA Y PINTURA

Polígono Borda Aundi

Teléfono 943 518 583

PASAI DONIBANE



Kirola guztiori zabalduta

ZERBITZUAK

Giharketa gela
2 Squash pista
Futbol-Aretoa
Tenisa
Saskibaloia
Eskubaloia
Badmintona
Aerobic
Gim. Ritmikoa
Aretoko Dantzak
(salsa, tango, merengea...)
Gimnasia
Kafetegia-taberna

TARIFAK

Pista alokairua/Alquiler pista:
3.570 Pzta.

Urteko harpidetza/Abono anual:
Pasaikoak: 10.200 Pzta.
Kanpokoak: 12.240 Pzta.

Famili harpidetza/Abono familiar:
Pasaikoak: 17.340 Pzta.
Kanpokoak: 20.400 Pzta.

**Gazteentzako tarifa bereziak
Tarifas especiales para jóvenes**

Ikastaroak/Cursillos:
Bazkideak: 2.040 Pzta./hilabetea
Besteak: 4.080 Pzta./hilabetea

*Jai zoriontsuak opa dizkizue
Sanjuandar guztiei*

Edozein informazio nahi ezkeru, dei ezazu 943.34.04.23 telefonora

BELINTXON Zure autobusak

Teléfonoak 943 513 582 · Faxa 943 515 405
PASAI DONIBANE

*Jai zoriontsuak
opa diskizue
Os deseamos
felices Fiestas*



SERVICIOS



Montajes y Reparaciones

PASAI, S.L.L.

SERVICIO TECNICO

Montaje, Armamento y Reparación de Barcos

MECANICA GENERAL

Calderería - Motores Diesel - Maquinaria - Metalización

PASAJES DE SAN JUAN

Tels. 943 525 950 - 54 - 58

Fax: 943 523 316

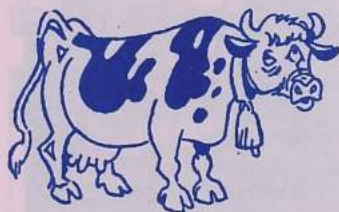
Gipuzkoa

HARATEGIA - URDAITEGIA

JUANJO



ESPECIALIDAD EN CARNES DEL PAIS



Tel. 943 527 760

SERVICIO A DOMICILIO

JAI ZORIONTSUAK
OPA DIZKIZUE



Herritar guztiori zorionak eta jai alaitsuak opa dizue

DONIBANE, C.B.

ZURGINDEGIA



**PISUAK BERRITZEA - SUKALDEKO ARMAIRUAK
DORNADURA - ZOKALOK - EA.**



Polígono 108 - C/. Iturrin, 14 - Tel. 943 491 370
LEZO



AITONEN ATERPEA

◆ Cazuelitas - Pintxos ◆

San Juan kalea, 61 / Tel.: 943 512 484
Pasai Donibane

Hnos. Berrotarán, c.b.

SERVICIO DE CANOAS

Transporte de pasajeros Š Paseos por la Bahía

Tfno. 630 448 813
PASAI DONIBANE



Kresala



ANDREEN ORRAZTEGIA

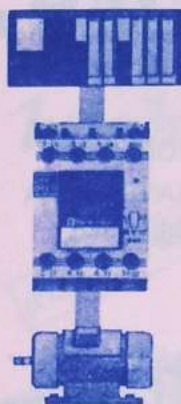
S. Juan Kalea, 43
Teléfono 943 519 116

PASAI DONIBANE



Comestibles
Angelita
Prieto

C/. San Juan, 116 - Tel. 943 518 853
PASAI DONIBANE



INSTALACIONES ELECTRICAS

ANAIAK

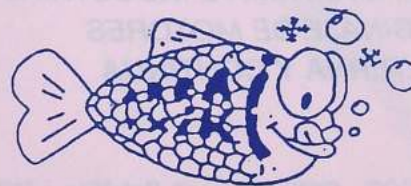
- INSTALACIONES
Comercial, Industrial, Vivienda
y
- REPARACION
de Maquinaria Eléctrica

Juan XXIII, 28 - Tels. 943 516 382 - Móviles: 659 971 412 - 13
20110 PASAI DONIBANE

Restaurante



Casa Cámara



Tels. 943 523 699 - 943 517 874 • PASAI DONIBANE



herribus

IPARBUS

ZORIONAK!

- LITERAK DITUZTEN AUTOBUSAK
- 14tik 56ra PLAZA DITUZTEN AUTOBUSAK
- ZERBITZUAK IKASTETXEETARA - LANTEGIETARA
- IRTEERA NAZIONAL ETA NAZIOARTEKOAK
- BIDAIARENTZAT TELEFONOA
- TXIRRINDA ERREMOLKEA

LINEA ERREGULARRA

- OIARTZUN - DONIBANE - LEZO - ERRETERIA - PASAIA - DONOSTIA
- ERRETERIAKO HERRI ZERBITZUA
- ERRETERIA - PASAIA - ALTZA - LARRATXO - GARBERA - HOSPITALES



Ugaldetxo Industrialdea, z/g.. - 20180 OIARTZUN - Tel. 943.491.801 - 943.492.495 - Faxe 943.491.330

ELECTROMECHANICAS

SAN JUAN S. Coop. Ltda.

ELECTRICIDAD GENERAL, MARITIMA E INDUSTRIAL
REPARACION Y BOBINAJE DE MOTORES
DE CORRIENTE ALTERNA Y CONTINUA

©: 943 516 238
Fax: 943 527 733

Edificio "Meipi", Pabellón n.º19
20110 PASAJES SAN JUAN
(Gipuzkoa)



herribus

IPARBUS

¡FELICES FIESTAS!

- AUTOCARES CON LITERAS
- AUTOCARES DE 14 A 56 PLAZAS
- SERVICIOS A COLEGIOS, EMPRESAS, ETC.
- EXCURSIONES NACIONALES E INTERNACIONALES
- TELEFONO AL SERVICIO DEL CLIENTE
- REMOLQUE PORTA-BICIS

LINEAS REGULARES

- OIARTZUN - P. SAN JUAN - LEZO - RENTERIA - PASAJES - S. SEBASTIAN
- SERVICIO URBANO DE VIAJEROS DE RENTERIA
- RENTERIA - PASAIA - ALTZA - LARRATXO - GARBERA - HOSPITALES



Ugaldetxo Industrialdea, z/g.. - 20180 OIARTZUN - Tel. 943.491.801 - 943.492.495 - Faxe 943.491.330

ARGIBAT

HORNIDURA ELEKTRIKOAK / SUMINISTROS ELECTRICOS

Plaza Lopene, nº 5 · 20100 LEZO (GIPUZKOA)
Telf.: 943 51 21 01 - 943 34 45 76 Faxe: 943 51 21 01
E-mail: argibat@euskalnet.net



ESTANCO Y LOTERIAS

Maite Pérez

Bono-Loto

Primitiva

A. deportivas

C/. Lezo Bide, 8 - Tels. 943 340 438 - 943 340 656
PASAI DONIBANE

Frutería Maite

COMESTIBLES EN GENERAL



Barrio Bizkaya

PASAI DONIBANE

Carpintería

Baldomedo

Lezo Bide • Pasai Donibane



Muebles
Alzariak

RUIZTEGUI, s.a.

MUEBLES EN TODOS LOS ESTILOS
FINANCIACION A SU MEDIDA

**JAI ZORIONTSUAK
OPA DIZKIZUE**

Nafarroa Etorbidea, 15
20110 PASAI ANTZO (Gipuzkoa)

Teléfonos 943 510 389 - 943 510 736
Fax 943 510 494

**HARATEGI - URDAITEGIA
CARNICERIA - CHARCUTERIA**

GARAIAR - ETXEBESTE



AUKERA, APARTA, BERTAKO TXAHALA, GALIZIAKO
IDIA ETA ERRETZEKO SAHIETSEAN BEREIZIKI

DONIBANE KALEA, 52 - Carnicería 943 51 30 64 - 943 51 35 04
Domicilio 943 51 44 74

PASAI DONIBANE

**EZ AL DABIZU EUSKARA
DELA EUSKALDUN EGITEN
GAITUENA....**

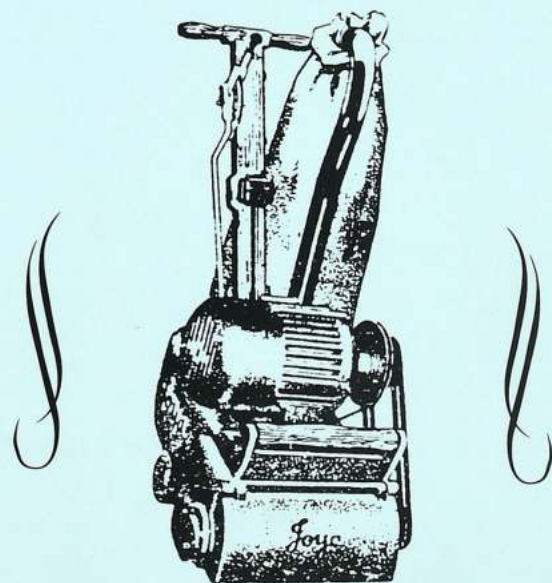
Jaietan ere Euskaraz !!!

- Pasai Donibaneko Jai Batzordea -

Agustín Iriarte

(Txiripi)

- ACUCHILLAR, BARNIZAR Y TINTAR MADERA
- COLOCACION DE PARQUET Y CORCHO
- COLOCACION DE PUERTAS, MARCOS, JAMBAS

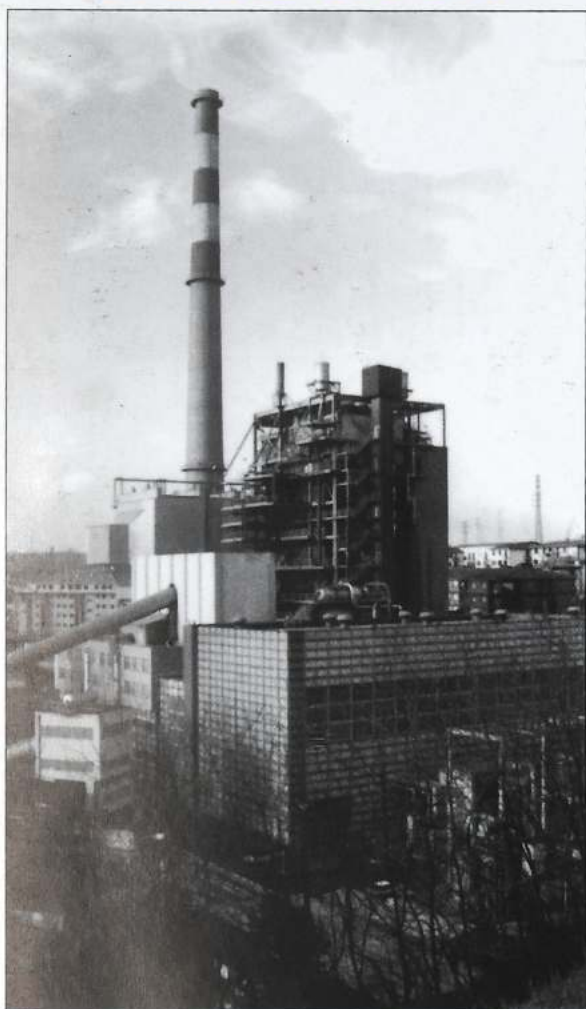


ZOCALOS, TARIMAS Y PARQUET FLOTANTE

C/. San Juan, 12 - 2.º Izda. - Tel. 943 340 102
PASAI DONIBANE



IBERDROLA



*Zorionak Pasai Donibaneko Herriari
Felices Fiestas*